

Apr. Entered the MATSUSHIGE 49
& Co., at YINGKOU, China and
taking charge of the ^{business of the} Marine

Transportation Dept. of the
said company, opened a new
route between YINGKOU;
LUNGKON and TENGCHOW

Mar 1907 Retired from the MATSUSHIGE
& Co.

Mar 1907 Established the TOWA Company ^{in person}
at YINGKOU, China and ~~carried~~ ^{conducted}
~~out the~~ general marine transpor-
tation business, import and

export of the Manchurian special 50
products, sugar and cotton yarn
as well as cotton tissue and
trade of FUSHUN coal. As to
the marine transportation opened
the route between YINGKOU and
LUNGKON, YINGKOU and TIEN-
TSIN, as well as YINGKOU
and FUCHOW. Undertook alone
continuously until 1915 the
transportation of the government
salt of KIRIN and HEILUNGKIANG

1912 Being in possession ^{Provinces} of three
steamers "TOWA-MARU," "TOKEI-

MARU" and "MISUMI-MARU,
opened irregular routes between
various ports in North China
and homeland. 51

Sep 1914. Established further the TOWA
Company in TSINGTAO and
~~carried out~~ ^{conducted} the general
marine transportation business
and commission agency

Mar 1916 Transferred the business of
the TOWA Company at YINGKOU
and TSINGTAO to MIYAE, Shunji.

Apr 1916 Established the TOWA Steam-
Ship Co., ^{Ltd.} at KOBE and appointed

53
as director and president
of the company (at present)

Jan 1917 Established the DAIREN Steam-
ship Company, Ltd., at DAIREN
and appointed as director and
president of the same company.
(at present)

Aug 1917 Appointed as inspector of the
KOBE marine and Fire Insurance
Company, Ltd. (at present)

Jun 1919 Appointed as councillor of
the Relief Association of HYOGO
Prefecture (at present)

May 1920 Appointed as director of the

Japan Ship-owners' Association, a
corporate juridical person
May 1921 Established the NITTO Marine
and Fire Insurance Co., Ltd.,
at KōBE and appointed as
director of the said company

Mar 1925 Elected and appointed as
member of the KōBE Chamber
of Commerce and Industry (
at present the president)

Apr 1926 Appointed as representative
Stock Holding Company,
director of the KōBE Marine
Transportation Club.

54

Aug 1929 Established the Japan
Dyeing Co. at KōBE and appointed
as managing director of the said
company (at present the president)

May 1930 Resigned ~~from~~ ^{post of}
~~being~~
→ director of the Japan Ship-
Owners' Association, ^N corporate
juridical association.

Sep 1931 Appointed as chief -
director of the KōBE
Textile Exports and Dyeing
Association.

Sep 1933 Appointed as chief -
director of the Federation of the

Japan. Textile Exports and

55

Dyeing Associations

associated

Feb 1934 Established the Japan Rayon

Dyeing Co., Ltd. and appointed

as director and president of

the said company.

Jul 1934 Established the KYŌTO Textile

Printing Co., Ltd. and appointed

as director and president of the

said company.

Oct 1934 Appointed as director of the

Japan Marine Transportation

Assembly Hall, a corporate

juridical person

- Dec 1936 Established the Internal and External Marine Transportation Co., Ltd. at KōBE and appointed as director of the said company.
- Dec 1937 Resigned post of director of the NITTO Marine and Fire Insurance Co., Ltd.
- Feb 1938 Resigned post of chief-director of the Federation of the Japan Textile Exports and Sizing Associations
- Mar 1938 Established the KYŌSEI Steam.

Ship Co., Ltd. in KOBÉ and 57
appointed director and presi-
dent of the said company

(at present)

Mar 1938 Resigned post of chief-director
of the KOBÉ Textile Exports
and Sizing Association

Apr 1938 Appointed as director of
the KOBÉ Girls' Higher
Pharmaceutical School, a
foundation

Nov 1938 Resigned posts of director
and president of the Associated
Japan Rayon and Sizing Co., Ltd.

as the company was dissolved. ⁵⁸

May 1940 Appointed as director of the
Japan Marine Transportation
Association.

Dec 1942 Appointed as director and
president of the KŌBE Harbor
Transportation Co., Ltd. (at present)

Oct. 1943 Appointed head of the Com-
mercial, Industrial and Econo-
mic Society of HYŌGO Prefec-
ture. (at present)

Jun 12 1944 Appointed ^{to the Branch of HYŌGO Prefecture} as advisor of
the Japan Art and Technology
Control Association.

Jun 15 1944 Appointed as advisor to the
HYŌGO Local Dept. of the Central
Society for Education of Workers

Jun 20 1944 Appointed as councillor of the
Tuberculosis Prevention Committee,
a foundation

Jul 4 1944 Appointed as secretary of
the Japan Tax Affairs Society,
a foundation

Jul 1 1944 Appointed member of the Minor
Land Transportation Conference
of HYŌGO Prefecture

Dec 30 1944 Appointed as investigating

Committee for the war damage insurance 60

12/1945 Appointed as director of
the Stock Holding Company, KōBE
Bank

Jan 15 1946 Appointed as advisor to
KōBE Municipality

Jan 1946 Appointed member of the Res-
toration Planning Council of
War-damaged Places in Hyō-
Go Prefecture

Jan 15 1946 Appointed as ^{specialist of the} ~~expert~~ com-
mittee for assessing war-
damage compensation in
HyōGo Prefecture

Item 23-24. For Inspection

Feb 6 1946 NEGISHI /sealed/

TERADA,,

Chief of the Harbor Administration Sect.
/sealed/

KARIYA, administrative official /sealed/

GONDA, marine affairs official /sealed/

SONODA /sealed/

chief-

KAWAMURA, official in charge of business
affairs /sealed/

MORIOKA /sealed/

Copy for Harbor Administration Sect,
Marine Transportation General
Bureau

copy

KET-20 No. 37

Jan 31 1946

62

From Japan Harbor Transportation
Association

To Each Marine Transportation
Bureau

Regarding special ^{assessment} ~~position~~ of
~~this~~ ^{the} association

We thank you very much for your
usual assistance in management
of our association. We beg to inform

you that we are ^{requesting} ~~asking~~ our mem-

bers to report amounts of their

^{assessments} ~~positions~~, as per attached sheet,

as it is necessary to ^{out} lay the

special ^{assessment} ~~position~~ for fiscal year

1945 in order to regulate the
business of our association.

63

We are very sorry to intrude on
your precious time, but we make
an earnest appeal for your
consideration to ~~settle~~^{expedite} the matter.

Yours faithfully.

KEI-20 No. 36

Jan 28 1946

From Japan Harbor Transportation
Association

Re: Special ^{assessment}~~information~~ of our
association

Dear Sirs,

The ^{out}laying of the special
~~imposition~~ ^{assessments} of our association,
 which was discussed and decided
 at the general meeting in this
 year, has been deferred
 under the circumstances before
 and after the termination of
 the war. However, as it is
 necessary to regulate the enter-
 prise of our association (especially
 the enterprise in connection with
 the special ~~imposition~~ ^{assessments} of the third
 kind to which the ^{war-time} additional
 amount of the lighter demurrage

was appropriated) which was
carried out in anticipation of
using the above-mentioned ~~information~~ ^{assessment}

~~that~~ and besides, in consideration
of the amount of your liabilities
regarding the assessment of property

taxes to be shortly put in force,
will be fixed, we have decided
to settle the matter in haste.

Out of ^{the} necessity for disposal
of the matter, we request you
to settle the amount of your
special ~~imposition~~ ^{assessment} for this year
in

and report it to us together
with referential matters,
concerned.

66

Yours faithfully

Item 25-26

KAI-KO-SEI No. 621

Apr 1 1946

From Chief of the Marine Transportation General Bureau.

To President of the Japan Harbor

Transportation Association

Regarding order for dissolution

of the Japan Marine Transportation

Association

Regarding the above we inform you

that the association was ordered to be dissolved

as of April 1, 1946 as per

attached order.

KAI-KO-SEI No 621

The Japan Harbor Transportation
Association

We order to dissolve the
association according to the regu-
lation of Art. 35, paragraph 1 of
the Control Ordinance for the Harbor
Transportation Business, ~~and others~~, ^{etc.}

MURAKAMI, Giichi
Transportation Minister

Translated by
Heroko Nonoura

Item 27

Copy

"KAIKO SEI", No. 621

April 1, 1946

To --- President of the Tokyo District Court

From --- Transportation Minister, MURAKAMI,
Giichi

/Seal/

Transportation
Minister

Regarding the Dissolution of the

Japan Harbor Transportation Association.

Having ordered the above association

to dissolve on April 1, 1946, we hereby

(1)

inform you according to the regulations
of Paragraph 1, Article 12, of Ordinance NO. 2 of the Communi-
cations and Justice Ministries,

(issued and promulgated on
September 19, 1941.)

The following men are considered
suitable as liquidators and we
ask you to appoint them as such.

⊗ SATTA, Sōichi

KOJIMA, Isamu ←

(NIHONBASHI 1293-1296
SANKO UNYU)

INAGAKI, Minoru

SHIMOYAMA, Shiro

↓ /Phone number/
T.N.

↓ /Most probably
name of a
company.
T.N.

Copy

Item 28

April 4, 1946

To: President of the Tokyo District Court

From: Transportation Minister, MURAKAMI,

Giichi

Letter ^{requesting} ~~concerning~~ the Registration

of the Dissolution of the Japan

Harbor Transportation Association
We request you to register the following matters.

1. Name Japan Harbor Transportation
Association

1. Main Office 6 of 4, 1 Chome, Kayabachō,

Nishinashi-ku, Tokyo
(3)

1. Object of registration

Registration of dissolution.

1. Reason for registration

Dissolution on April 1, 1946

1. Reason for dissolution

Dissolution has been ordered according to the regulations of Paragraph

1, Article 35 of the Ordinance for

Control of Harbor Transportation

Business and Others.

Item 29

Document No. 85

Approved on April 5, 1946

April 5, 1946

Government Seal Applied

April 1, 1946

"KAIKO SEI", No. 63

Forwarded by a messenger on April 4, 1946
Seal (NEGISHI)

Following seals appear on the
document T.N. /

ARITA, HIRAYAMA, AKIYAMA,

GOTO, YAMAZAKI, AKUTAGAWA,

TERADA, MACHIDA, KAWAMURA,

NEGISHI, etc.

Regarding the Order to Dissolve
the Japan Harbor Transportation
Association

(Enquiry)

With the termination of the war, we
want to dissolve the Japan Harbor
Transportation Association which was
established in accordance with
Paragraph 1, Article 9 of the Ordinance
for Control of Harbor Transportation
Business and Others, and we request that
the dissolution order and notification
~~will~~ be issued according to the ^{following} draft.
~~as follows~~

Draft 1

The Japan Harbor Transportation

Association is ordered to dissolve in
accordance with Paragraph 1, Article 35

of the Ordinance for Control of Harbor

Transportation Business and Others.

April 1, 1946

Transportation Minister, MURAKAMI,
Giichi

Draft 2 For Official Gazette
and Official Report

Transportation Ministry Notification

No. 104

Transportation Ministry
Notification No. 104
appeared in the Official
Gazette of April 15

— — 1946

The Japan Harbor
Transportation Association is
ordered to dissolve under date of
April 1, 1946

Transportation Minister,
MURAKAMI, Giichi

Draft 3

To ... President of the Japan Harbor

Transportation Association

From ... Chief of the Marine Transportation

General Bureau

Order for

Concerning the Dissolution of the Japan

Harbor Transportation Association

We notify ^{you} that the above association

is ordered to dissolve under date

of April 1, 1946 as is shown in the separate

enclosed

sheet containing the order.

(Attached sheet Draft 1)

(9)

Draft 4

Letter ~~Concerning~~ ^{Requesting} the Registration
of the Dissolution of the Japan Harbor
Transportation Association

1. Name ----- Japan Harbor
Transportation Association
1. Main office --- 6 of 4, 1 Chome, Kayabacho,
Nishimbashi, Tokyo
1. Object of registration ----- Registration
of dissolution
1. Reason for registration --- Dissolution
on April 1, 1946
1. Reason for dissolution --- Dissolution
has been ordered according to
the regulations of Paragraph
1, Article 35 of the Ordinance
for Control of Harbor Trans-
portation Business and
Others.

(11)

We entrust you with the registration
of the above matters.

To --- President of the Tokyo District
Court

From --- Transportation Minister,
MURAKAMI, Giichi

— — , 1946.

Draft 5

To --- President of the Tokyo District Court

From --- Transportation Minister,
MURAKAMI, Giichi

(12)

Concerning the Dissolution of the
Japan Harbor Transportation
Association

Having ordered the above association
to dissolve on April 1, 1946, we
hereby inform you according
to the regulations of Paragraph 1,
Article 12 of Ordinance No. 2 of the
Communications and Justice
Ministries (issued and promulgated
on September 19, 1941).

The following men are considered
suitable for liquidators and we
ask you to appoint them as
such.

Attached paper (Personal
histories of liquidators)

(13)

SATTA, Soichi

KOJIMA, Isamu

INAGAKI, Minoru

SHIMOMYAMA, Shiro

Item 31

/T.N./ An empty envelope on which is written /

Personal Histories of Liquidators) for

~~the Disruptions~~ of the Harbor Transportation

Business Associations

/On the back of the envelope T.N./

Marine Transportation General Bureau,
Transportation Ministry

1, 1 Chome, Marunouchi,
Kojimachikou, Tokyo

Item 30



Translated by J. Kondo

For Reference / ^{T.N.} in red ink /

Ordinance For Controlling Harbor Transportation Business, Etc.

Art. 1: This Ordinance provides for: orders concerning transfer of cargoes in harbor transportation business under Art. 8 of the National Mobilization Law; orders concerning investment, use, transfer or other disposition of the installations belonging to harbor transportation business etc. under Art. 162; orders concerning commencement, ~~delegation~~, joint management, transfer or discontinuance of harbor transportation business under Art. 163; orders concerning merger or dissolution of companies engaged in harbor transportation etc. / ^{T.N.} under Art. 163 / ;

I orders concerning establishment, etc. of a controlling organization for harbor transportation as well as necessary matters concerning the said organization under Art. 18 of the said Law.

Art. 2: By harbor transportation business in this Ordinance is meant business of ~~sorting~~, loading, unloading ^{and} cargo transportation by light or tug boat taken place in connection with maritime transportation. It also means contract work of the above business.

Art. 3: ~~Persons~~ who want to open harbor transportation business should apply to the Transportation and Communications Minister for permission ~~it~~ shall be provided for by an ordinance.

Art. 4: The Transportation and Communications Minister may order harbor carriers to delegate, transfer their business, accept entrustment and joint management, take over other's business or merge their companies.

~~a merger of the companies~~

/ Para. 2 /

The conditions of delegation, joint-management, transfer or merger ~~in~~ ⁱⁿ the preceding paragraph shall be decided ^{upon} ~~by~~ ^{an} agreement between parties concerned.

In case of failure or inability in reaching an agreement,

these conditions shall be decided upon ~~it~~ by the

Transportation and Communications Minister.

/ Para. 3 /

The Transportation and Communications Minister shall consult the Maritime Investigation Committee with

important matters before making the decision

referred to in ~~of~~ the preceding paragraph.

Art. 5: The Transportation and Communications Minister may⁴
order the harbor carriers to transfer, take over, lease
or invest business installations; he may also order
improvement and other needed matters for the
utilization of these installations.

If, according to the preceding Paragraph, the
Transportation and Communications Minister orders
installations to be invested, he may also give orders
to the harbor transportation company, in which such
installations are invested, to do necessary matters,

Paragraphs 2 and 3 of the preceding Article / ^{T.N.} Art. 4 /
shall also be applied to cases falling under
the first part of Para. 1 as well as Para. 2 / ^{T.N.} of
this Article /

Art. 5₂: If, according to Para. 1 of the preceding Article,
installations are ~~not~~ invested is made by a
harbor transportation company, the exception by

an ordinance of Art. 18₃ of the National Mobilization Law

may be allowed, in the ~~very~~ business year when such

investment is made, as to the calculation of income,

~~not~~ income and profits under the Legal Person Taxation

Law, the Business Taxation Law and the Extra Profits

Taxation Law respectively, as far as the value

of the stocks held in return for the investment

is concerned.

Art. 5₃: If the under-mentioned items are to be

registered as a result of the orders of either

Art. 4, Para. 1 or Art. 5, Para. 1, the amount of registration

tax, unless exceeding that of the Registration Tax Law, shall be as follows:

1. Organization of a company through merger.

0.5 per cent of the value of paid-up stocks (money) and other money investments, plus 0.1 per cent of the value of paid-up stocks (~~non money~~ ^{material}) and other ~~non money~~ ^{material} investments.

2. Capital increase of a company through merger.

0.5 per cent of the value of paid-up stocks (money) and other money investments for the increased capital, plus 0.1 per cent of the value of paid-up stocks (non-money) and other non-money investments for the increased capital.

3. Acquisition of a right to a real property or a ship in case of taking over businesses, or business installations, and in case of investment ⁱⁿ ~~of~~ business installations.

0.3 % of the value of the real property or the ship

Art. 6: The Transportation and Communications Minister may order the harbor carriers to take charge of specified cargoes. The Minister may also give them necessary orders as to method or priority when handling these cargoes.

Art. 7: If a harbor carrier wants to transfer or discontinue his business, or transfer or lease his business installations, he shall apply to the Transportation and Communications Minister for permission to do so, as shall be provided for by an ordinance.

Neither a harbor transportation company's resolution for merger or dissolution, nor a general consent by its members shall be effective unless authorized by the Transportation and Communications Minister, as shall be provided for by an ordinance.

Art. 8: Art. 4 to Art 5₃ and the preceding article / ^{T.M.} Art. 7 / shall be applied to lessors of installations for the use of harbor transportation.

Art. 9: If the Transportation and Communications Minister deems it necessary in order to give full swing to longshoreman works, he may, as shall be provided for by an ordinance, order the qualified members of Art. 12 to organize a body aimed at a synthetically controlled

management of harbor transportation ^(and also aimed at their) cooperation
 in the execution of national policy toward harbor trans-
 portation (hereafter will be called "Central Body").

If organization of the Central Body of the preceding
 Paragraph is ordered, ^{FN.} the qualified members/
 shall, as shall be provided for by an ordinance,
 hold an inaugural meeting to decide the articles of
 association and other matters necessary for the
 organization of the Body and then apply to the Trans-
 portation and Communication Minister for permission.

Art. 10: The Central Body's businesses for the

achievement of its objective are as follows:

1. Control and guidance of harbor transportation businesses run by its members and the constituents of its member bodies.
2. Established organization of harbor transportation businesses.
3. Increased efficiency, renovated intendance and other devices which can develop harbor transportation businesses run by its members and the constituents of its member bodies.
4. Investigation and research into harbor transportation business.
5. Inspection of harbor transportation businesses run by its members and the constituents of its member bodies.

6. Businesses other than aforementioned if necessary for achieving the objective of the Central Body.

Art. 11: The Central Body's articles of association shall provide for:

1. Objective.
2. Appellation.
3. Office Address.
4. Regulations for its members.
5. Regulations concerning business and business execution.
6. Regulations for officers.
7. Regulations for meetings.
8. Regulations for accounts.

Art. 12: The qualified members of the Central Body

are:

1. Harbor carriers designated by the Transportation

and Communications Minister.

2. Bodies to be established by Art. 36.

Art. 13: The Central Body shall be organized at the time of either the permission of Art. 9 Para. 2, or of the writing of articles under National Mobilization Law Art. 18, Para. 3.

In the above cases, the Transportation and Communications Minister shall announce the organization of the Central Body showing its articles of association.

Art. 14: If the Central Body is organized, all the qualified persons shall ~~become~~^{become} ~~members~~^{automatically} its members.

Art. 15: The officers of the Central Body shall be one President, one Chief Director, several

Directors, several Auditors and several
Councillors.

Art. 16: The President shall represent the Central
Body and preside over the Body's ~~the~~ ^{entire} business.

The Chief Director shall assist the President
in running the Body's business. In case of
~~lack or inability~~ ^{absence} of the President, he shall act
as or for the President.

The Directors with allotted tasks shall
assist the President and the Chief Director in execution
of the Body's business. In case of ~~lack or inability~~ ^{absence}

of both the President and the Chief Director,
 one of the Directors shall act ^(as or) for the President
 according to the order prearranged by the
 President.

The Auditors shall inspect the financial
 conditions of the Central Body.

The Councillors shall answer the President's
 question and give him advice.

Art. 17: The Transportation and Communications
 Minister shall appoint the President, the Chief
 Director, Directors, Auditors and Councillors
 from among persons having experience in
 and knowledge of harbor transportation business.

~~When~~ ^{when} the Transportation and Communications
 Minister ~~has~~ ^{has} appointed the President, the Chief Director

or the Directors according to the preceding Paragraph,
he shall announce ~~these~~ appointments.

The President, the Chief Director, and the Directors
shall hold ~~the~~ office ^{for a} ~~during the~~ term of three
years and the Auditors and the Councillors for two
years.

Art. 18 : The President, the Chief Director and the Directors
shall neither attend to duties nor engage in
~~no other work,~~
~~business other than their own,~~ unless specifically
authorized by the Transportation and Communications
Minister.

Art. 19: The Central Body may give its opinion to competent Cabinet Ministers on matters concerning harbor transportation.

The Central Body shall answer questions from competent Cabinet Ministers.

Art. 20: The Central Body may request its members and constituents of its member bodies to present ^{the} data necessary for investigation of matters concerning harbor transportation business.

The person ~~who was~~ requested to present the data according to the preceding Paragraph shall present them without delay.

Art. 21: The Central Body may request its members to pay a membership fee according to its articles of association.

Art. 22: If the Central Body deems it necessary for carrying on business, it may request all or part of its members to pay an extra fee beside the fee of the preceding Article, after obtaining the Transportation and Communications Minister's permission, as shall be provided for by an Ordinance.

Art. 23: The Central Body may, according to its Articles, impose a fine on its members who acted contrary to its Articles or other regulations.

Art. 24: In case of non-payment of the fee of Art. 21 or Art. 22, or of the fine / ^{T.N.} of Art. 23 / the city, town and village Offices shall, by the Central Body's request, act as with / ^{the case of} / ^{T.N.} non-payment / of municipal village taxes. In this case the Central Body shall give such Offices four per cent of the paid amount.

The priority right which arises from non-payment of the preceding Paragraph / ^{T.N.} and which shall be exercised over the defaulter's properties / is next in order to the priority right arising from non-payment to city, town, village or the like. The regulation of / ^{T.N.} extinctive / prescription for municipal taxes shall be applied to the payment / ^{T.N.} of the fee and fine /.

Art. 25: The Central Body shall establish Regulations for ^(the) harbor transportation business in which its members and constituents of its member bodies are engaged.

Art. 26: Any change in the Articles and Regulations ^{of the Central Body} or any newly adopted Regulation is not effective without the Transportation and Communications Minister's approval.

In the above case, the Transportation and Communications Minister shall announce that such permission has been granted.

Art. 27: The members and constituents of the member bodies of the Central Body shall abide by the Body's Regulations.

Art. 28: If deemed necessary, the Central Body may have its officers or employes inspect the business, properties conditions, accounts, documents, facilities and other matters of its members and constituents of its member bodies.

The members, and the constituents of the member bodies, of the Central Body cannot refuse, hinder or evade the inspection ^{stated in} ~~of~~ the above Paragraph.

Art. 29: ^{as a rule} The President shall call a general meeting ~~at~~ once ~~in~~ every year.

The President may call an Extraordinary General Meeting whenever deemed necessary.

Art. 30: The following matters shall be decided upon by the President after ~~consultation~~ ^{consultation} at the General Meeting.

1. Alterations of the Articles
2. Income and ~~expenditure~~ ^{expenditure} estimates
3. Method of collecting the fees of Art. 21 and 22.

Art. 31: The President shall report to the annual General Meeting on business conditions of the Central Body, and shall have the

22

Auditors report ^{on} its financial conditions

Art. 32: If the Transportation and Communications Minister deems it necessary for the controlled management + of harbor transportation, he may order the Central Body to execute necessary business, to alter its Articles or to do other necessary matters.

Art. 33: The Transportation and Communications Minister in superintending the business and accounts of the Central Body may give ~~it~~ necessary orders or take necessary measures

If deemed necessary, the Transportation and Communications Minister may have the Auditors report their findings.

Art. 34: The Transportation and Communications Minister may release the Central Body's officials from office ~~if~~ ^{if} when they ~~either~~ act ~~against~~ ^{contrary to} Ordinances, measures based on ordinances, or against public ~~welfare~~ ^{welfare}, or when they are considered undesirable for the controlled management of harbor transportation business.

If he releases the President, Chief Director, or Directors according to the above Paragraph, the Transportation and Communications Minister shall announce their release.

Art. 35: The Central Body shall be dissolved by order of the Transportation and Communications Minister.

If the Transportation and Communications Minister gives the above order, he shall announce it.

Art. 36: If the Transportation and Communications Minister deems it necessary in order to give full swing to longshoreman work, he may, as shall be provided for by an Ordinance, order the qualified members (within a designated area) of Art. 39 to organize a body aimed at a controlled management of harbor transport within the said area (hereafter will be called "Area Body").

Art. 37: The Area Body's businesses for the achievement of its objective are as follows:

1. Control and guidance of harbor transportation and accessory businesses run by its members.
2. Established organization of harbor transportation business within the area.
3. Increased efficiency, renovated intendance and other devices which can develop harbor transportation businesses of its members.
4. Investigation and research into harbor transportation and accessory businesses.

5. Inspection of harbor transportation businesses run by its members.

6. Businesses other than aforementioned necessary for achieving the objective of the Area Body.

Art. 38: The Area Body's articles of association shall provide for:

- 1. Objective.
- 2. Appellation.
- 3. Area.
- 4. Office Address.
- 5. Regulations for its members.
- 6. Regulations concerning business and business execution.
- 7. Regulations for officers.
- 8. Regulations for meetings.
- 9. Regulations for accounts.

Art. 39: The qualified members of the Area Body are:

1. Harbor carriers designated by the Transportation and Communications Minister.
2. Persons engaged in accessory business of harbor transportation whom the Transportation and Communications Minister designate.

Art. 40: The Area Body shall register necessary matters, as shall be provided for by an Ordinance.

Matters to be registered according to the above Paragraph are not effective before their registration, as far as a third person is concerned.

Art. 41: Art. 9 Para. 2, Art. 13 to Art. 16, Art. 17 Para. 1 and 2
 Art. 19 to Art. 33, Art. 34 Para 1 and Art. 35
 Para. 1 shall ^{also} be applied to the Area Body,
 but, as far as Art. 19 is concerned, the
 "competent Cabinet Ministers" shall be replaced
 by "competent Governmental Offices".

Art. 42: If the Transportation and Communications
 Minister or the Chief of the Marine Transportation
 Bureau deems it necessary, they may, by
 National Mobilization Law Art. 31, order the
 Central Body, Area Body, harbor carriers, persons
 engaged in accessory business of harbor trans-
 portation, or lessors of harbor transportation
 facilities to submit a business report; ^{and}
 they may also despatch their officials to the

offices, business places, ships, ^{warehouses} ~~factories~~ and other places, and have them inspect business conditions, accounts, documents, facilities and other matters.

If, according to the above Paragraph, officials are despatched for inspection, they shall carry an ^{identification} ~~identity~~ card with them.

Art. 43: The Transportation and Communications Minister may entrust part of his duties ^{provided for} in this Ordinance to Chief of the Marine Transportation Bureau.

Art. 44: The Transportation and Communications

Minister shall confer with the Home Minister in the following cases:

1. When the Transportation and Communications Minister is going to give orders of Art. 4 Para. 1, Art. 5 Para. 1 and Art. 8, it is necessary for harbor carriers or lessors of harbor transportation facilities — in carrying out such orders — to obtain permission for the use of harbors, canals or public waters.

2. When the Transportation and Communications Minister is going to give orders of Art. 4 Para. 1, Art. 5 Para. 1 and Art. 8 to public bodies.

Art. 45: The Articles of this Ordinance concerning the "Transportation and Communications Minister" and "competent Cabinet Ministers" shall be

applied to the Governor-Generals of Korea and
 Formosa as well as to the Governor of Saghalien
 as far as Korea, Formosa and Saghalien are
 concerned, while those concerning the Chief
 of the Marine Transportation ^(Bureau) shall be applied
 in Korea, to the Chief of the Marine Transportation ^(Bureau) of
 the Government-General of Korea and, in Formosa,
 to the Chief of the Transportation Bureau of the
 Government-General of Formosa. The "city, town,
 and village" of Art. 24 shall be applied to Korea's
 "Fu, Yu and Men" and Formosa's "Shi, Gai and Sho."

The "city, town and village taxes" ^{IV.} of Art. 24/ shall be applied to Korea's national tax and Formosa's "Shi, gai, Shō" taxes. In Korea, the percentage shall be five instead of four.

Art. 4 Para 3 (including Art. 5 Para 3 and Art. 8 where Art. 4 Para 3 is being referred to.)

Art 5₂ (including Art. 8) as well as the preceding article ^{IV.} /art. 45/ are not applicable to Korea and Formosa, while Art 5₂ (including Art. 8) is not applicable to Sagalien.

Art. 5₃ (including Art. 8) is not applicable to Korea.

Art. 46: Beside this Ordinance, necessary matters for the Central and Area Bodies shall be provided for by other Ordinances.

By-law

This Ordinance shall come into force on the 20th of September, 1941, but in Korea, Formosa and Saghalien, on the 1st of October, 1941.

By-law

(Imperial Ordinance No. 99 of February, 1942)

This Ordinance shall come into force on the 25th of February, 1942, but in Korea, Formosa, and Saghalien on the 20th of March, 1942.

By-law

(Imperial Ordinance No. 342 of March, 1943.)

This Ordinance shall come into force
on the 1st of April, 1943.

~~END~~

Translated by
Hiroko Nomura

Item 32

Copy

Transportation Ministry Notification
No. —

The Japan Harbor Transportation
Association,
~~Company~~ is directed to dissolve as by
order dated April 1, 1946.

April, 1946

Giichi Murakami,
Minister of Transportation

I.T.N. Japanese original of the above
notification is also given.

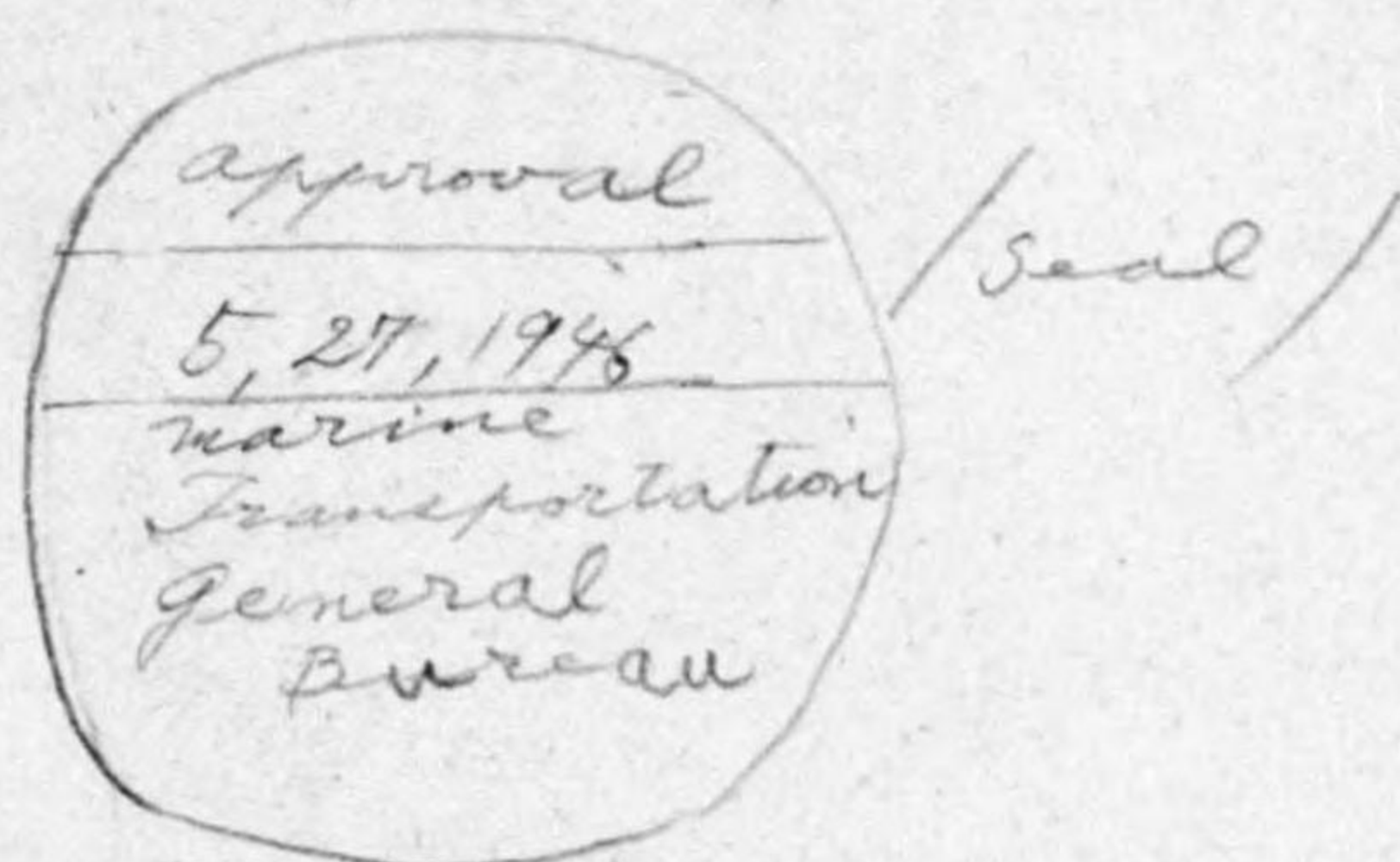
Item 33

May 25, 1946

"KAIKO SEI", No. 685

Handed over to Chief of Paymasters' Department,
Shipping Administration Association on

May 27, 1946.



/T.N. Following seals appear on the document/

Kiichi /in pencil/, HAYASHI, GOTO,
TERADA, TSUTSUI,
TATSUNO, MORIOKA, KAWAMURA etc.

Draft

To ... Managing Director of the Shipping
Administration AssociationFrom ... Chief of the Marine Transportation
General Bureau

Regarding the Payment of the
Expenses for Loading of the Ships Used

by the Army and Navy

(Concerning the above matter)

a request was made, as in the ^{enclosed} ~~attached~~

sheet, by the Liquidation Office of

the Japan Harbor Transportation Association,

and we hope you will meet the

above liabilities as soon as possible.

1 Marginal note 7 There is an attached sheet

Note at the end 1 Payment of 1945
fiscal year

27
Envelope ^{only} with the following address on the
back.

Marine Transportation Control
Department

Shinko-ku, Ikuta-ku,
Kobe

attached sheet enclosed

Item 34

"SEI", No. 8

May 24, 1946

To... Chief of Marine Transportation
General Bureau,
Transportation Ministry

From... Liquidation Office of the
Japan Harbor Transportation
Association. (sealed)

Concerning the Claim on the

Shipping Administration Association

Dear Sir:

In liquidating the Japan Harbor Trans-
portation Association, we are anxious to

settle the following claims on the Shipping

Administration Association, and ~~we~~

would ~~should~~ like to ask the favor of your

~~kind~~ good offices regarding the above

settlement.

Yours truly



1. 10,158,163 yen

Expenses for loading the ships used by the Army and Navy

Items

Army,	for July, 1945	5,343,171 yen
Navy,	" " " "	2,393,121 yen
Army,	for August, 1945	2,031,309 yen
Navy,	" " " "	390,562 yen
Total		10,158,163 yen

Item 35

Enclosed
~~Separate~~ Sheet no. 2

The chief administrative measures taken against the special steel factories are as follows:

1. Allotment of production and assistance
in getting ^{raw} material required.

In each quarter of ~~the~~^{the} year we let the
Special Steel Conference carry out the
allotment of production and at the
same time help ⁱⁿ the distribution of the
raw material required.

2. Delivery of subsidies for technical
research ~~of~~^{for} making special steel

We direct ^{that} subsidies be ~~issued~~^{issued} to
each of the following factories.

1. Shibaura Branch of the Tokyo Shibaura Electric Co. Ltd.

Subject of study --- Study of the techniques for manufacturing non-magnetic steel without containing nickel.

Amount of subsidy given --- 5,000 yen

Date of directive --- February 22, 1943

- II. Matsuda Branch of the Tokyo Shibaura Electric Co. Ltd.

a. Subject of study --- Study of the techniques for manufacturing material of very fine high speed steel drills

Amount of subsidy given --- 15,000 yen

Date of directive --- March 2, 1943

Item 36

Document No. 140

May 13, 1946

Government
Seal applied

April 28, 1946

"KAIKOSEI", No. 646

Forwarded by registered express delivery

~~sent~~ on May 13, 1946Marine Transportation
General Bureau

May 13, 1946

Approved

/ Following seals appear on the document T.N. /

ARITA, GOTO, YAMAZAKI, TERADA, KAWAMURA,

NEGISHI, etc.

Regarding the Order to Dissolve the
 Local
 Harbor Transportation Associations

(Enquiry)

/ marginal note / urgent

With the termination of the war we
 want to dissolve the ^{local} groups of Harbor
 Transportation Associations which were
 established in accordance with Article
 36 of the Ordinance for Control of Harbor
 Transportation Business and
 others, and we request that the
 dissolution order and notification
~~be~~ be issued according to the drafts
 as follows:

Draft 1

"KAIKÖSEI", No. 646

Harbor Transportation Association in Tokyo District.

Harbor Transportation Association in Yokohama District.

Harbor Transportation Association in Tokai District.

Harbor Transportation Association in Kobe District.

Harbor Transportation Association in Osaka District.

Harbor Transportation Association in Kanmon District.

These Harbor Transportation Associations are directed to dissolve according to Article 41 and Paragraph 1, Article 35 of the Ordinance for Control of Harbor Transportation

Business and Others.

May 1, 1946

MURAKAMI, Giichi,
Transportation Minister

(Marginal note ^{T.N.}!)

The order of dissolution should
be written in each district.

Draft 2

To appear in
Official Report | seal ^{T.N.} |

Transportation Ministry
Notification No. 154
appeared in Official
Gazette on May 29

Transportation Ministry Notification No. —

The following Harbor Transportation
Associations were directed to dissolve
on May 1, 1946.

May 29, 1946 (Transportation) Minister

Tokyo District Harbor Transportation Association

Yokohama " "

Tokai " "

Kobe " "

Osaka " "

Kanmon " "

Draft 3

To --- President of ^{the Local} Harbor Transportation

Association

From --- Chief of Marine Transportation

General Bureau

Regarding the Order to Dissolve the ^{Local} Harbor

Transportation Association

Concerning the above mentioned
 subject, we inform you that the
 associations were directed to dissolve
 by order as per enclosed ~~the separate~~ sheet ~~of~~
~~usage~~ (date of May 1, 1946.

Attached sheet (6 copies
 of Draft 1)

Draft 4

Letter requesting the registration
 of the dissolution of the ^{Local} Harbor
 Transportation Association.

1. Name Each to be written according to
 the enclosed sheet.
2. Main office Each to be written according
 to the enclosed sheet.

1. Object of registration

Registration of dissolution

1. Reason for registration

Dissolution on May 1, 1946

1. Reason for dissolution

The associations were ordered to dissolve according to the regulations of Article 4.1

and Paragraph 1, Article 35 of the

Ordinance for Control of Harbor Transportation and Others.

We entrust you to register the
above mentioned matters.

--1946

MURAKAMI, Giichi
Transportation Minister

To ... President of the District Court in
each respective district

Draft 5

To ... President of the District Court
in each respective district

From ... Transportation Minister
MURAKAMI, Giichi

Regarding the dissolution of the
Local
Harbor Transportation Associations

Having ordered these associations to
dissolve on — — —, 1946, we hereby
inform you of it according to the regulations
of Article 18
and Paragraph 1, Article 12 of Ordinance
no. 2 of the Communications and Justice
Ministries (issued and promulgated
on September 19, 1941)

As for liquidators, the following
persons are considered suitable, and
we hope you will appoint them
as such.

- TSUDA, Takashi } Only for Tokyo District
 KAGA, Tsurubichi }
 ASHIZAWA, Yoshio } Only for Yokohama
 NINOMIYA, Tsunejiro } District
 KAWAGUCHI, Yurikiko } Only for Tokai
 District
 OKUDA, Minoru } Only for Osaka District
 TANAKA, Jonosuke } Only for Kobe District
 OZAWA, Ichitaro }
 NAKANO, Shingo } Only for Kansu
 District

Attached sheets
 (Personal histories)

Draft 6

A copy to each of:

Chief of Navigation Department, Marine
Transportation Bureau

Chief of Kobe Marine Transportation
Control Department

Chief of Tokyo Branch Bureau

From --- Chief of Harbor Bureau of Marine
Transportation Bureau

Matter ^{of entrusting} ~~to entrust~~ the registration of

the dissolution of the Harbor Trans-
portation Association

We have forwarded the letter to entrust

the registration of the dissolution of
 (name should be put in) Local Harbor Transportation

Association and we hope you will
 take the trouble to
 submit the letter to the competent
 Court.

Attached sheet
 Draft 4

Name	Main office	Competent Court
Tokyo District Harbor Trans- portation Association	11, Akashi-cho, Kyōbashi-ku, Tokyo	Tokyo
Yokohama District " " " "	92, 5 Chome, Aioi-cho, Nakaku, Yokohama	Yokohama
Tōkai District " " " "	17 of 4, Tennōzaki-machi, Sakae-ku, Nagoya	Nagoya
Osaka District " " " "	17 of 98, 1 Chome, Kujōnaka-dori, Nishi-ku, Osaka	Osaka
Kobe District " " " "	10, Kaigandōri, Kobe-ku, Kobe	Kobe Himeji

Kansuon District	1.105, 4 Chome, Sabaecho,	Fukuoka
Harbor Transportation Association	Moji	

Item 37

"50" 21 No 34 April 12, 1946

To --- Chief of Harbor Administration Section,

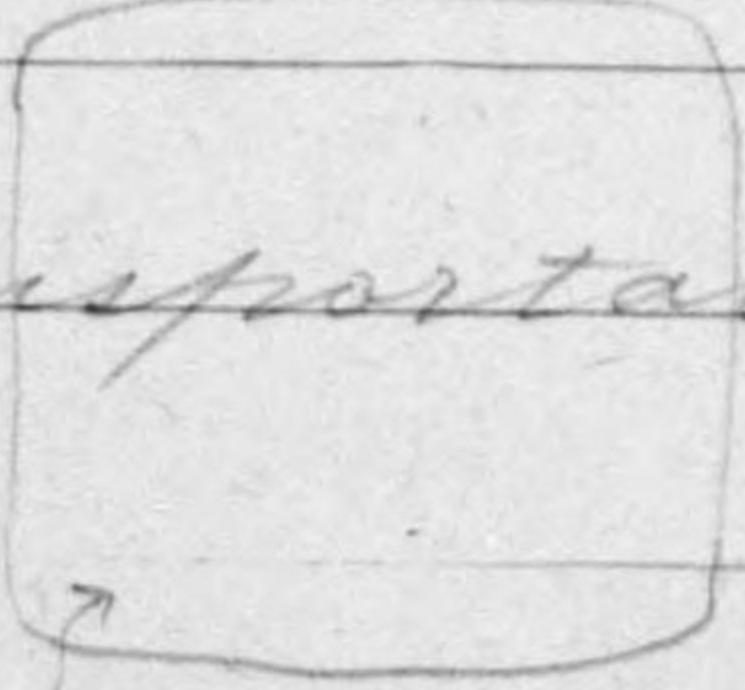
Marine Transportation General Bureau,

Transportation Ministry

From --- NISHIDA, Hitoshi,

Managing Director, Japan Harbor

Transportation Central Association


 Seal of the Japan Harbor Transportation Central Association

Dear Sir:

We inform you that the following persons have been recommended as liquidators ~~respectively~~ of each local of whom we have been making inquiries, Harbor Transportation Association, respectively.

Yours truly

1. Tokyo District Association

TSUYAMA, Takashi

KAGA, Tsurukichi

1. Yokohama District Association

ASHIZAWA, Yoshio

NINOMIYA, Tsumejiro

1. Tokai District Association

KAWAGUCHI, Yurihiko

1. Osaka District Association

MAKINO, Gen

OKUDA, Minoru

1. Kobe District Association

TANAKA, Tonosuke

OZAWA, Ichitaro

1. Kainmon District Association
NAKANO, Shingo

Item 38

"50" 21 No. 58

May 1, 1946

To - Mr. ARITA, Kichii,

Chief of Marine Transportation
General Bureau

From - KIKUCHI, Kichigo,

President of the Japan Harbor
Transportation Central Association

Forwarding Personal Histories
of the Local Liquidators

Dear Sir: ~~me~~ to offer my congratulations
 Allow ~~me~~ to offer my congratulations
 on your good health, ~~at the season of~~
~~fresh weather~~ according to your order given ^{some time ago}
 we have collected, ^{and enclosed,} the personal
 histories of the liquidators of the Local
 Harbor Transportation Associations,
 and we hope you will receive them.

Yours truly

- | | |
|--|--|
| Tokyo District Harbor
Transportation Association | TSUDA, Takashi 1 copy
KAGA, Tsurukichi 1 copy |
| Yokohama District Harbor
Transportation Association | ASHIZAWA, Yoshio 1 copy
NINOMIYA, Junehiro 1 copy |
| Tokai District Harbor
Transportation Association | KAWAGUCHI, Yurikiko
1 copy |
| Osaka District Harbor
Transportation Association | OKUDA, Minoru 1 copy |

38

Kobe District Harbor

TANAKA, Tonosuke 1 copy

Transportation Association

OZAWA, Ichitaro 1 copy

Kanmon District Harbor

NAKANO, Shingo 1 copy

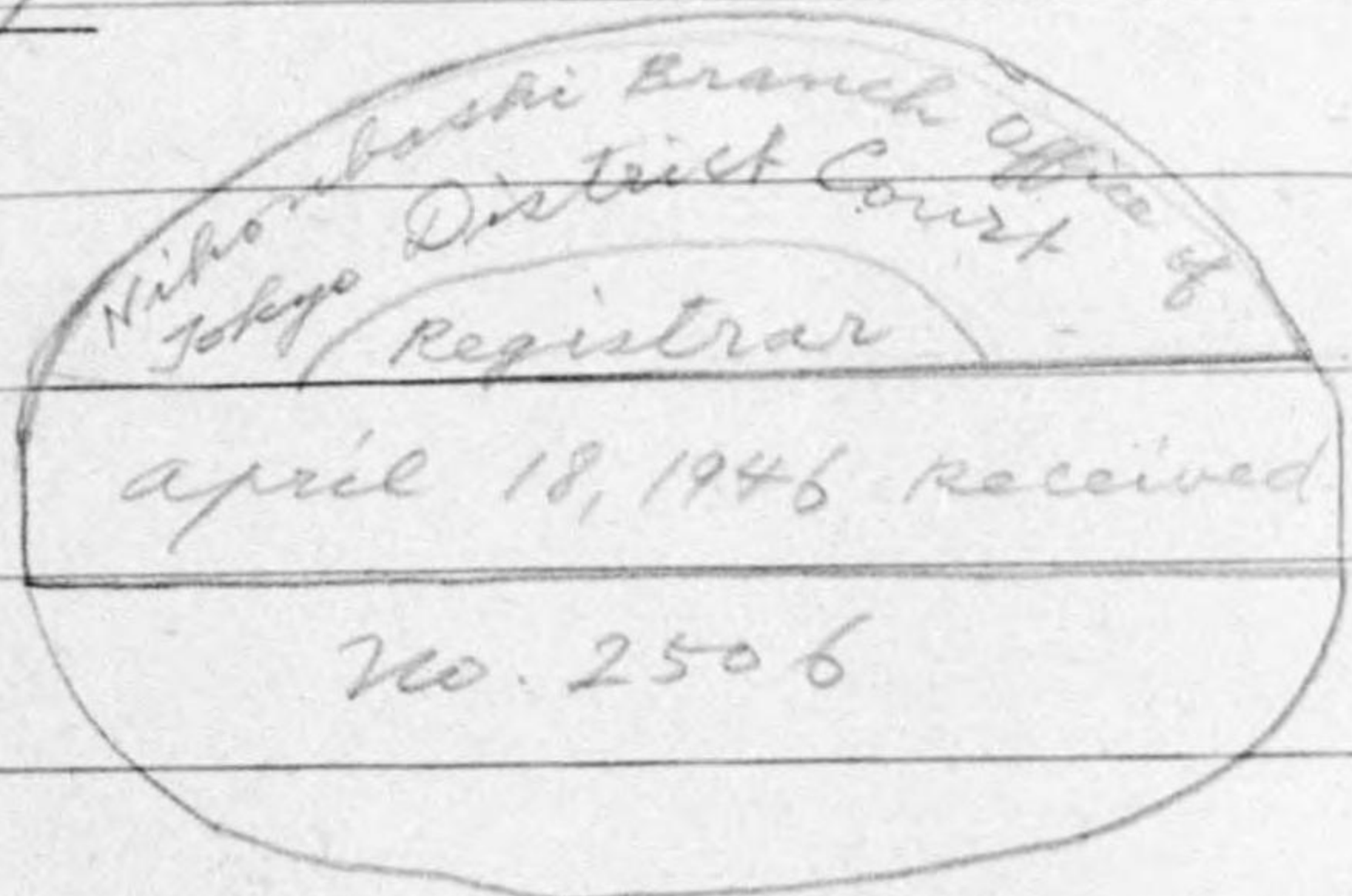
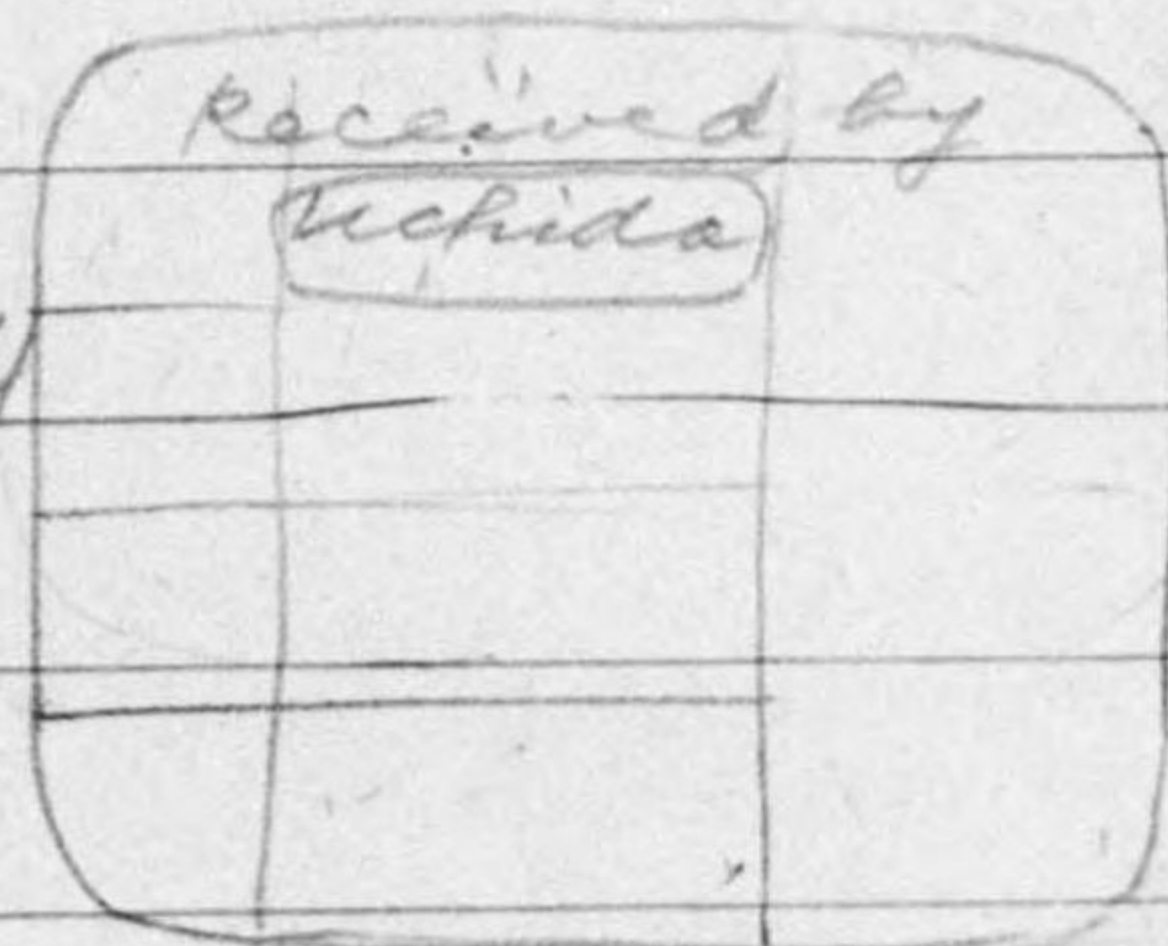
Transportation Association

9 copies in all

Item 39

2 copies

1 stamp



Reporting
Letter ~~to~~ ^{re} the Registration of the

Dissolution of the Japan Harbor

Transportation Association

1. Name Japan Harbor Transportation Association
1. Main office 6 of 4, 1 Chome, Kayaba-cho, Nishimbashi-ku, Tokyo
1. Object of registration Registration of dissolution
1. Reason for registration Dissolution on April 1, 1946
1. Reason for dissolution The association is directed to dissolve in accordance with the regulations of Paragraph 1, Article 35 of the Ordinance for Control of Harbor Transportation Business and Others

We entrust you with the registration of the above matters.

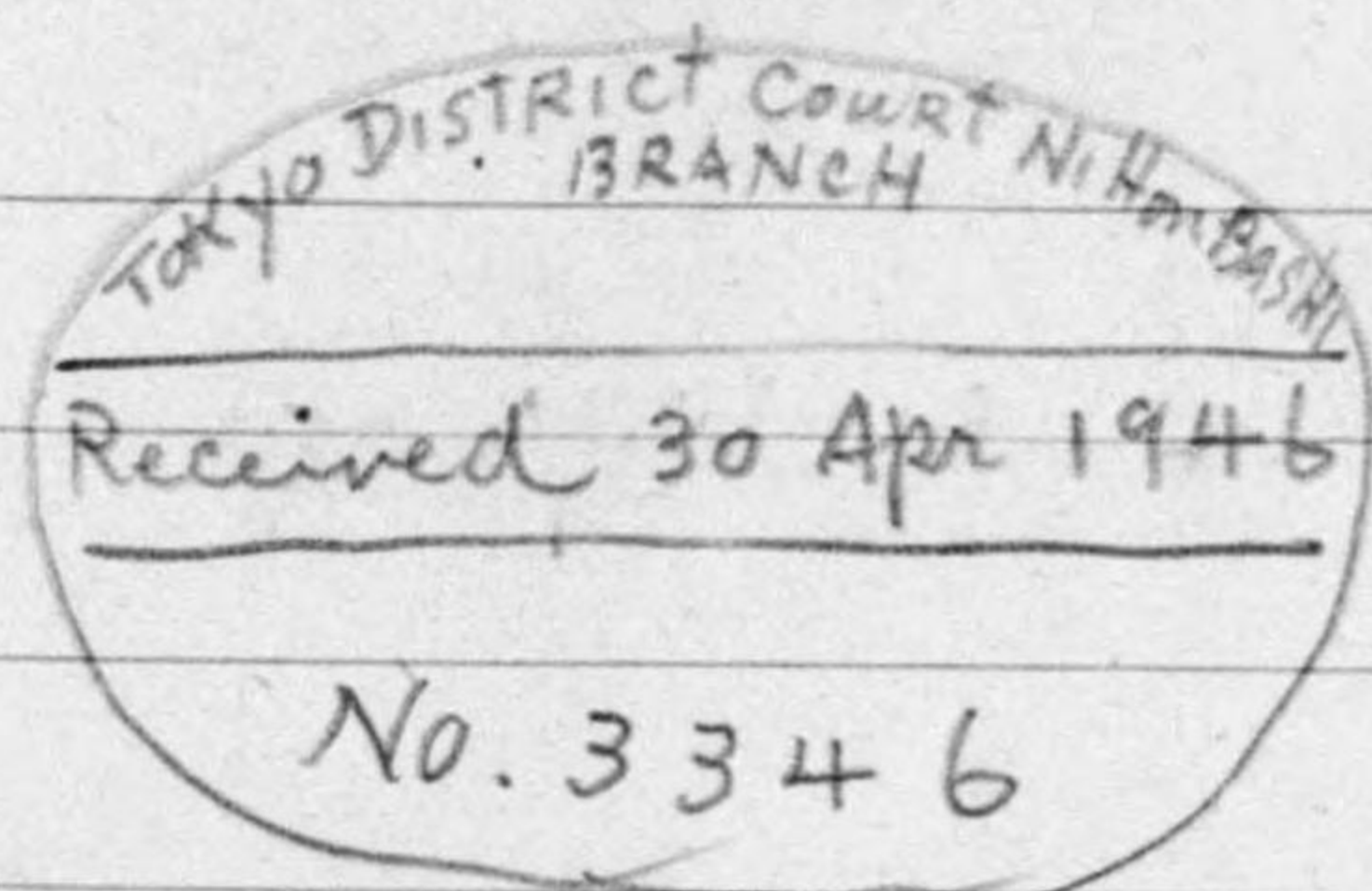
April 1, 1946

MURAKAMI, Giichi
Transportation Minister
Sealed.

To - President of Tokyo District Court.

Translated by J. Iwama

Item 40



S
A
M
B
U

Received

NAKA-
MURA

Entrustment with registration

Name: Nippon Koungyo Kai / Japan Harbor

Transportation Association /

Office: 4, Kayabacho 1chome, Nihonbashi-ku,

Tokyo

Object of registration: Registration of
liquidators appointed

Reason for registration: As the following
persons were appointed as liquidators,

2

Their registration is requested;

KOJIMA, Isamu
16, Tokiwadai 2 chome,
Itabashi ku, Tokyo

SATSUTA, Soichi
940, Magome machi Higashi
2 chome, Omori ku, Tokyo

INAGAKI, Minoru
2867, Ikuta, Kawasaki,
Kanagawa Prefecture

SHIMOYAMA, Shiro
946, Tshiharamachi, Yoyogi,
Shibuya ku, Tokyo

Document attached:

One letter by which to prove
the nomination of liquidators.

I hereby entrust you with registration
of the above.

23 April 1946

From KAWAI, Seiichi (seal)
Judge of the Tokyo District
Court.

To Tokyo District Court, Nihonbashi Branch.

Item 41 No. 1070, (chi) 1946

Decision

MIZOBE, Kenta

Chief director representing

Nippon Koungyo Kai / Japan Harbor
Transportation
Association

4, Kayabacho 1 chome, Nihonbashi-ku, Tokyo

4

Being notified by the Transportation
Ministry that he ordered the
above-mentioned person to dissolve
the Association on April 1, 1946,
this court nominate the following
four persons as liquidators, each
having competence respectively;

KOJIMA, Isamu

16, Tokiwadai 2 chome, Itabashi-ku,
Tokyo

SATSUTA, Soichi

940, Magomeniachi 2 chome,
Omori-ku, Tokyo

INAGAKI, Minoru

2867, Ikuta, Kawasaki,
Kanagawa Prefecture

5
SHIMOMYAMA, Shiro

946, Nishikojimachi, Yoyogi,
Shibuya-ku, Tokyo

April 19, 1946

KAWAI, Seiichi

Judge of the Tokyo District
Court

This is a copy of the decision.

On the same day at the same
court,

Seal of
Tokyo
District
Court

HIRAMOTO, Tohei. Seal

Clerk of the court

Balance Sheet (temporary)

at March 31, 1946
Nippon Koungyo Kai

6

Assets		Liabilities	
Outstanding money	47,568.00 ^{yen}	Loan	17,060,000.00 ^{yen}
Advanced money	8,826,386.92	Money entrusted with	2,947,854.04
Deposits	3,122,356.50	Retiring allowance fund	40,000.00
Cash	26,632.14	Surplus fund	35,793.04
Control fund for Chinese laborers	8,060,703.52		
Total	¥ 20,083,647.08	Total	¥ 20,083,647.08

Item 4.2